

## **SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS**

OTTAWA, 2011-02-14. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EST ON THURSDAY, FEBRUARY 17, 2011. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

## **COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION**

OTTAWA, 2011-02-14. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 17 FÉVRIER 2011, À 9 H 45 HNE. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: [comments-commentaires@scc-csc.gc.ca](mailto:comments-commentaires@scc-csc.gc.ca)

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca>:

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Results screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

[http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news\\_release/2011/11-02-14.2a/11-02-14.2a.html](http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news_release/2011/11-02-14.2a/11-02-14.2a.html)

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquer sur

[http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news\\_release/2011/11-02-14.2a/11-02-14.2a.html](http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news_release/2011/11-02-14.2a/11-02-14.2a.html)

- 
1. *William Russell Stephens v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (33964)
  2. *W.W. v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (33923)
  3. *Joseph John Pierre Briard v. Leeann Marie Briard* (B.C.) (Civil) (By Leave) (33949)
  4. *Daniela Stranges v. Allstate Insurance Company of Canada* (Ont.) (Civil) (By Leave) (33849)
  5. *Linda Gibbons v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (33813)

6. *Doreen Tennina et al. v. Minister of National Revenue* (F.C.) (Civil) (By Leave) (33826)
  7. *Sa Majesté la Reine c. Normand Dubé* (Qc) (Criminelle) (Autorisation) (33787)
  8. *University of British Columbia v. Howard Lam et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (33855)
- 

**33964 William Russell Stephens v. Her Majesty the Queen**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Charter of Rights – Criminal – Guilty plea – Mischief – Whether the conduct complained of ought not to be characterized as an interference with the use and enjoyment of the complainant’s property

Stephens was charged with criminal harassment contrary to s. 264(1)(2) of the *Criminal Code*. He pleaded not guilty to the charge of harassment, but guilty to the charge of mischief contrary to s. 430(1)(d) of the *Criminal Code*. He was sentenced to time served plus three years probation with conditions that he not communicate directly or indirectly with the complainant and not be within 100 metres of her, her place or residence or her place of employment. He was also prohibited from possessing weapons and was required to provide a DNA sample. Stephens appealed his conviction, but his appeal was denied.

January 14, 2010  
Ontario Court of Justice  
(Lenz J.)

Applicant convicted of mischief pursuant to s. 430(1)(d) of the *Criminal Code*

October 18, 2010  
Court of Appeal for Ontario  
(Laskin, LaForme and Karakatsanis JJ.A.)

Appeal dismissed

November 23, 2010  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**33964 William Russell Stephens c. Sa Majesté la Reine**  
(Ont.) (Criminelle) (Autorisation)

Charte des droits – Criminel – Plaidoyer de culpabilité – Méfait – Le comportement reproché ne devrait-il pas être caractérisé de gêne à l’emploi et à la jouissance de biens de la plaignante?

Monsieur Stephens a été accusé de harcèlement criminel, une infraction prévue au par. 264(1)(2) du *Code criminel*. Il a plaidé non coupable à l’accusation de harcèlement, mais coupable à l’accusation de méfait, une infraction prévue à l’al. 430(1)d) du *Code criminel*. Il a été condamné à une peine équivalente au temps purgé, plus trois années de probation aux conditions de ne pas communiquer directement ou indirectement avec la plaignante et de ne pas se trouver à moins de 100 mètres d’elle, de son lieu de résidence ou de son lieu de travail. Il s’est également vu interdire la possession d’armes à feu et obliger de fournir un échantillon d’ADN. Monsieur Stephens a interjeté appel de sa condamnation, mais son appel a été rejeté.

14 janvier 2010  
Cour de justice de l’Ontario  
(Juge Lenz)

Demandeur déclaré coupable de méfait en vertu de l’al. 430(1)d) du *Code criminel*

18 octobre 2010  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Laskin, LaForme et Karakatsanis)

Appel rejeté

23 novembre 2010  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**33923**      **W.W. v. Her Majesty the Queen**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY)

Criminal law – Appeals – Appeals from conviction and sentence – Whether the lower courts erred – Whether Court of Appeal erred in dismissing the appeals and in not ordering a new trial – Whether the trial judge erred in convicting and sentencing the applicant - Whether there has been a miscarriage of justice - Whether there are issues of public importance raised.

The applicant was charged and convicted of numerous offences against his former wife. They are as follows: assault, sexual assault, assault with a weapon, uttering a death threat; failing to comply with undertakings. He was sentenced to a four years global sentence. The Court of Appeal dismissed the appeals.

July 9, 2007  
Ontario Court of Justice  
(Nicholas J.)

Convictions: assault, sexual assault, assault with a weapon, uttering a death threat; failing to comply with undertakings

September 24, 2007  
Ontario Court of Justice  
(Nicholas J.)

Sentence four year global sentence

August 18, 2010  
Court of Appeal for Ontario  
(Laskin, Sharpe, LaForme JJ.A.)  
Neutral citation:

Conviction and sentence appeals dismissed

August 26, 2010  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

December 21, 2010  
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file the application for leave to appeal

**33923**      **W.W. c. Sa Majesté la Reine**  
(Ont.) (Criminelle) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)

Droit criminel – Appels – Appels interjetés contre la déclaration de culpabilité et la sentence – Les cours d'instance

inférieure ont-elles commis une erreur? – La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur en rejetant les appels et en n’ordonnant pas la tenue d’un nouveau procès? – Le juge de première instance a-t-il commis une erreur en déclarant le demandeur coupable et en lui imposant une peine? – Y-a-t-il eu erreur judiciaire? – Des questions d’importance pour le public ont-elles été soulevées?

Le demandeur a été accusé et déclaré coupable de nombreuses infractions contre son ancienne épouse. Il s’agit des infractions suivantes : voies de fait, agression sexuelle, agression armée, menaces de mort, omission de respecter ses engagements. Il a été condamné à une peine globale de quatre ans. La Cour d’appel a rejeté les appels.

9 juillet 2007  
Cour de justice de l’Ontario  
(juge Nicholas)

Déclarations de culpabilité : voies de fait, agressions sexuelles, agression armée, menaces de mort, omission de respecter ses engagements

24 septembre 2007  
Cour de justice de l’Ontario  
(juge Nicholas)

Condamnation à une peine globale de quatre ans

18 août 2010  
Cour d’appel de l’Ontario  
(juges Laskin, Sharpe et LaForme)  
Référence neutre :

Les appels interjetés contre les déclarations de culpabilité et la sentence ont été rejetés

26 août 2010  
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel rejetée

21 décembre 2010  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d’autorisation d’appel

**33949 Joseph John Pierre Briard v. Leeann Marie Briard**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Family law – Child support – Child over the age of majority – Disabled child – Whether the Court of Appeal erred at law and failed to fulfill the objectives of the *Federal Child Support Guidelines*, which require an “objective” calculation of support, where a child over the age of majority, has personal income – Whether the Court of Appeal erred at law in confusing, or alternatively merging the nature, purpose, and payment obligations of those expenses set out in the *Federal Child Support Guidelines*, ss. 3(2) and 7 – Whether the Court of Appeal made a material error in assessing child support under the *Federal Child Support Guidelines* upon unquantified, future expenses which were speculative and hypothetical and properly fall under s. 7 extra-ordinary expenses – *Federal Child Support Guidelines*, SOR/97-175.

The Briards are the parents of a child, D who is over the age of majority and under the care of Ms. Briard. D has Down Syndrome with significant permanent functional limitations. She is in receipt of income assistance under the *Employment and Assistance for Persons with Disabilities Act*. Pursuant to a trial limited to the issue of child support, Mr. Briard was ordered to pay \$500 per month for the child’s support. The appeal of the decision was dismissed.

January 19, 2010  
Supreme Court of British Columbia

Applicant ordered to pay child support of \$500 per month

(Bauman C.J.)  
Neutral citation: 2010 BCSC 65

September 24, 2010  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Rowles, Tysoe and Bennett JJ.A.)  
Neutral citation: 2010 BCCA 431

Appeal dismissed

November 22, 2010  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**33949 Joseph John Pierre Briard c. Leeann Marie Briard**  
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

Droit de la famille – Pension alimentaire pour enfants – Enfant majeur – Enfant handicapé – La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur en droit et a-t-elle omis de respecter les objectifs visés par les *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants*, qui exigent un calcul objectif de la pension alimentaire lorsqu’un enfant majeur a un revenu personnel? – La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur en droit en confondant ou en amalgamant la nature, l’objet et les obligations de paiement des dépenses énoncées au paragraphe 3(2) et à l’article 7 des *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants*? – La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur importante en évaluant la pension alimentaire prévue dans les *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants* en fonction de dépenses futures non quantifiées qui étaient hypothétiques et qui étaient visées par les dépenses extraordinaires dont il est question à l’article 7? – *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants*, DORS/97-175.

Les Briards sont les parents d’une enfant majeure, D, qui est sous la garde de Mme Briard. D est atteinte du syndrome de Down et souffre de limites fonctionnelles permanentes. Elle reçoit des prestations d’aide sociale en vertu de la *Employment and Assistance for Persons with Disabilities Act*. À la suite d’un procès limité à la question de la pension alimentaire pour enfants, il a été ordonné à M. Briard de verser 500 \$ par mois à titre de pension alimentaire pour enfants. L’appel de la décision a été rejeté.

19 janvier 2010  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(juge en chef Bauman)  
Référence neutre : 2010 BCSC 65

Il a été ordonné au demandeur de verser 500 \$ par mois à titre de pension alimentaire pour enfants

24 septembre 2010  
Cour d’appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(juges Rowles, Tysoe et Bennett)  
Référence neutre : 2010 BCCA 431

Appel rejeté

22 novembre 2010  
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée

**33849 Daniela Stranges v. Allstate Insurance Company of Canada**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Insurance – Statutory insurance – Injury arising from automobile accident – Entitlement to benefits – Termination of benefits – Whether Allstate’s breach of the mandatory Stoppage in Weekly benefits provisions of the *Statutory Accident Benefits Schedule – Accidents After December 31, 1993 and Before November 1, 1996*, O. Reg. 776/93, entitled the plaintiff to receive ongoing disability benefits to the date of any stoppage authorized under s. 64 of the Schedule – Whether conflict or controversy arose from *Smith v. Co-Operators*, [2002] 2 S.C.R. 129.

Ms. Stranges suffered physical and psychological injuries in a motor vehicle accident on May 18, 1996. Allstate, her insurer, paid her weekly income replacement benefits until September 1997, when it sent her a standard form notice of termination. The notice was identical to the notice found not to comply with s. 71 of the *Statutory Accident Benefits Schedule – Accidents After December 31, 1993 and before November 1, 1996*, O. Reg. 776/93, in *Smith v. Co-operators General Insurance Co.*, 2002 SCC 30, [2002] 2 S.C.R. 129, on the grounds that it did not inform the claimant of the entire dispute resolution process set out in the *Insurance Act*, R.S.O. 1990, c. I-8.

Ms. Stranges was still suffering physical and psychological injuries caused by the accident when she received the September 1997 notice of termination. However, her physical injuries had resolved by the time she began a graduated return to work, and her psychological injuries had resolved by August 1998. She was then substantially able to perform the essential tasks of her employment and had recovered from all of the injuries related to the accident. Two and one half weeks before the accident, Ms. Stranges’ part-time position had been converted into a full-time position. Her employer and duties remained the same. Ms. Stranges commenced an action arguing that Allstate had wrongly terminated her benefits contrary to the provisions of ss. 64 and 71 of the *Statutory Accident Benefits Schedule*.

The trial judge found that the notice of termination was improperly given and awarded Ms. Stranges \$107,732.79 plus prejudgment interest in accordance with the *Statutory Accident Benefits Schedule*. The appeal was allowed and the cross-appeal was dismissed.

March 2, 2009  
Ontario Superior Court of Justice  
(Borkovich J.)  
Citation: 2007 CanLII 10215

Ms Stranges awarded \$107,732.79 plus prejudgment interest in accordance with statutory accident benefits schedule

June 21, 2010  
Court of Appeal for Ontario  
(Goudge, MacFarland, LaForme JJ.A.)  
Neutral citation: 2010 ONCA 457

Appeal allowed; cross appeal dismissed

September 20, 2010  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**33849 Daniela Stranges c. Allstate du Canada, Compagnie d’Assurance**  
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

Assurance – Régime public d’assurance – Blessure découlant d’un accident de la route – Droit à des indemnités – Interruption des indemnités – Le manquement d’Allstate aux dispositions obligatoires sur l’interruption du versement des indemnités hebdomadaires prévues dans l’*Annexe sur les indemnités d’accident légales – accidents survenus après le 31 décembre 1993 mais avant le 1<sup>er</sup> novembre 1996*, Règl. de l’Ont. 776/93, donnait-il à la demanderesse le droit de recevoir des indemnités d’invalidité continues jusqu’à la date de toute interruption autorisée en vertu de l’art. 64 de l’Annexe? – L’arrêt *Smith c. Cie d’assurance générale Co-Operators*, [2002] 2 R.C.S. 129 soulève-t-il un conflit ou une controverse?

Madame Stranges a subi des blessures physiques et psychologiques dans un accident de la route le 18 mai 1996. Allstate, son assureur, lui a versé des indemnités hebdomadaires de remplacement de revenu jusqu'en septembre 1997, lorsque l'assureur lui a envoyé un avis d'interruption rédigé sur une formule type. L'avis était identique à celui qui avait été jugé non conforme à l'art. 71 de l'*Annexe sur les indemnités d'accident légales - accidents survenus après le 31 décembre 1993 mais avant le 1<sup>er</sup> novembre 1996*, Règl. de l'Ont. 776/93, dans l'arrêt *Smith c. Cie d'assurance générale Co-Operators*, 2002 CSC 30, [2002] 2 R.C.S. 129, au motif qu'il n'informait pas l'assurée de toute la procédure de règlement des différends prévue dans la *Loi sur les assurances*, L.R.O. 1990, ch. I-8.

Madame Stranges souffrait encore des blessures physiques et psychologiques causées par l'accident lorsqu'elle a reçu l'avis d'interruption de septembre 1997. Toutefois, elle s'était remise de ses blessures physiques lorsqu'elle a entrepris un retour progressif au travail et elle s'était remise de ses blessures psychologiques en août 1998. Elle était alors capable d'exécuter l'essentiel des tâches de son emploi et s'était remise de toutes les blessures liées à l'accident. Deux semaines et demie avant l'accident, le poste à temps partiel de Mme Stranges avait été converti en poste à temps plein. Son employeur et ses fonctions étaient demeurés les mêmes. Madame Stranges a intenté une action, faisant valoir qu'Allstate avait indûment interrompu ses indemnités, contrairement aux arts. 64 et 71 de l'*Annexe sur les indemnités d'accident légales*.

Le juge première instance a conclu que l'avis d'interruption avait été donné indûment et a accordé à Mme Stranges la somme de 107 732,79 \$ et les intérêts avant jugement, conformément à l'*Annexe sur les indemnités d'accident légales*. L'appel et l'appel incident ont été rejetés.

2 mars 2009  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Borkovich)  
Référence : 2007 CanLII 10215

Madame Stranges se voit accorder 107 732,79 \$ et les intérêts avant jugement conformément à l'*Annexe sur les indemnités d'accident légales*

21 juin 2010  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Goudge, MacFarland et LaForme)  
Référence neutre : 2010 ONCA 457

Appel accueilli; appel incident rejeté

20 septembre 2010  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**33813 Linda Gibbons v. Her Majesty the Queen**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Criminal Law – Elements of offence – Requirements to create an exception to offence of disobeying an order of a court – Section 127(1) of the *Criminal Code*, R.C.S.C. 1985, c. C-46 sets out that everyone who, without lawful excuse, disobeys a lawful order made by a court of justice is guilty of an offence “unless a punishment or other mode of proceeding is expressly provided by law” — Whether Ontario *Rules of Civil Procedure* create an exception by supplanting common law — Whether Ontario *Rules of Civil Procedure* create a comprehensive mode of proceeding to administrate contempt orders to enforce other orders made in civil proceedings before the Superior Court of Justice and Court of Appeal for Ontario.

On October 8, 2008, the applicant allegedly displayed a protest sign within sixty feet of a clinic in breach of an interlocutory injunction restraining her and others from specified protest activities. She was charged with disobeying a court order under s. 127(1) of the *Criminal Code*. The applicant brought a pre-trial motion to quash the charge on the grounds that Rules 60.11 and 60.12 of the *Rules of Civil Procedure*, R.R.O. 1990, Reg. 194,

preclude an application of s. 127 of the *Code*.

August 30, 1994  
Ontario Court (General Division),  
(Adams J.)

Interlocutory injunction granted restraining applicant and others from specified activities

January 12, 2009  
Ontario Superior Court of Justice  
(Moore J.)

Information charging breach of injunction quashed

June 19, 2009  
Ontario Superior Court of Justice  
(Frank J.)

Summary conviction appeal allowed, new trial ordered

January 29, 2010  
Court of Appeal for Ontario  
(Goudge, Feldman, Watt JJ.A.)  
2010 ONCA 77  
C50689

Appeal dismissed

October 21, 2010  
Supreme Court of Canada

Application for extension of time to serve and file application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

**33813**      **Linda Gibbons c. Sa Majesté la Reine**  
(Ont.) (Criminelle) (Autorisation)

Droit criminel – Éléments de l’infraction – Conditions pour créer une exception à l’infraction de désobéissance à une ordonnance judiciaire – Le paragraphe 127(1) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46 prévoit que quiconque, sans excuse légitime, désobéit à une ordonnance légale donnée par un tribunal judiciaire est « à moins que la loi ne prévoit expressément une peine ou un autre mode de procédure » coupable d’une infraction — Les *Règles de procédure civile* de l’Ontario créent-elles une exception en supplantant la common law? — Les *Règles de procédure civile* créent-elles un mode de procédure complet pour administrer les ordonnances d’outrage afin d’exécuter d’autres ordonnances rendues dans une instance civile dont sont saisies la Cour supérieure de justice de l’Ontario et la Cour d’appel de l’Ontario?

Le 8 octobre 2008, la demanderesse aurait affiché une pancarte de contestation à l’intérieur de soixante pieds d’une clinique, en contravention d’une injonction interlocutoire qui l’empêchait avec d’autres d’exercer certaines activités de manifestation. Elle a été accusée d’avoir désobéi à une ordonnance judiciaire aux termes du par. 127(1) du *Code criminel*. La demanderesse a présenté une motion préalable au procès en vue d’annuler l’accusation au motif que les règles 60.11 et 60.12 de *Règles de procédure civile*, R.R.O. 1990, règl. 194, excluent l’application du par. 127 du *Code*.

30 août 1994  
Cour de l’Ontario (Division générale),  
(Juge Adams)

Injonction interlocutoire accordée empêchant la demanderesse et d’autres d’exercer certaines activités

12 janvier 2009  
Cour supérieure de justice de l’Ontario

Dénonciation relative à la violation d’une injonction, annulée



(Juge Moore)

19 juin 2009  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Frank)

Appel en matière de poursuite sommaire, accueilli,  
nouveau procès ordonné

29 janvier 2010  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juge Goudge, Feldman et Watt)  
2010 ONCA 77  
C50689

Appel rejeté

21 octobre 2010  
Cour suprême du Canada

Demande de prorogation du délai de signification et  
de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et  
demande d'autorisation d'appel, déposées

**33826 Doreen Tennina v. Minister of National Revenue**  
**- and between -**  
**Nadine Talotta v. Minister of National Revenue**  
**- and between -**  
**Francesco Carnovale v. Minister of National Revenue**  
(FC) (Civil) (By Leave)

Charter of Rights – Taxation – Income tax – Appeals – Unreasonable search and seizure – Judicial independence – Whether the Federal Court of Appeal erred in its interpretation that no right of appeal from an initial “jeopardy” order under s. 225.2(2) of the *Income Tax Act*, lies pursuant to s. 27 of the *Federal Courts Act – Income Tax Act, R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.) – Federal Court Act, R.S.C. 1985, c. F-7.*

The Applicant, Tennina was the sole director and shareholder of Executive Accounting Inc. and was engaged in the business of preparing tax returns. On September 16, 2008, the Canada Revenue Agency issued notices of assessment against the corporation and Tennina. On October 23, 2008 notices of objection were filed. On January 19, 2009 charges under the *Income Tax Act* and the *Criminal Code* were filed against the corporation and Tennina. On September 1, 2009, the Federal Court issued *ex parte* jeopardy orders against all three Applicants pursuant to s. 225.2(2) of the *Income Tax Act*. Talotta, the daughter of Tennina and Carnovale, the common law spouse of Tennina were also served with notices of assessment. A Notice of Application to review and set aside the *ex parte* jeopardy order, pursuant to s. 27 of the *Federal Court Act* was filed. Also filed was a Notice of Appeal to the Federal Court of Appeal from the same order.

The Minister of National Revenue sought to quash the Applicants' Notice of Appeal appealing Federal Court jeopardy orders dated September 1, 2009 rendered pursuant to s. 225.2(1) and 225.2(2) of the *Income Tax Act*. The Minister's motion was granted and the Notice of Appeal was struck.

September 1, 2009  
Federal Court  
(Zinn J.)

Jeopardy orders granted against the Applicants

January 22, 2010  
Federal Court of Appeal  
(Noël, Evans and Layden-Stevenson JJ.A.)

Applicants' Notice of Appeal is struck

Neutral citation: 2010 FCA 25

September 3, 2010  
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file the application for leave to appeal; Application for leave to appeal filed

**33826 Doreen Tennina c. Ministre du Revenu national**  
**- et entre -**  
**Nadine Talotta c. Ministre du Revenu national**  
**- et entre -**  
**Francesco Carnovale c. Ministre du Revenu national**  
(CF) (Civile) (Autorisation)

Charte des droits – Droit fiscal – Impôt sur le revenu – Appels – Fouilles, perquisitions et saisies abusives – Indépendance judiciaire – La Cour d’appel fédérale a-t-elle commis une erreur dans son interprétation selon laquelle il n’y a, en vertu de l’art. 27 de la *Loi sur les Cours fédérales*, aucun droit d’appel d’une ordonnance « conservatoire » initiale rendue aux termes du par. 225.2(2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu? – Loi de l’impôt sur le revenu, L.R.C. 1985, ch. 1 (5<sup>e</sup> suppl.) – Loi sur les Cours fédérales, L.R.C. 1985, ch. F-7.*

La demanderesse Mme Tennina était l’unique administratrice et actionnaire d’Executive Accounting Inc. et son entreprise consistait à préparer des déclarations de revenus. Le 16 septembre 2008, l’Agence du revenu du Canada a établi des avis de cotisation à l’égard de la société par actions et de Mme Tennina. Le 23 octobre 2008, des avis d’opposition ont été déposés. Le 19 janvier 2009, des accusations ont été portées en vertu de la *Loi de l’impôt sur le revenu* et du *Code criminel* contre la société par actions et Mme Tennina. Le 1<sup>er</sup> septembre 2009, la Cour fédérale a rendu des ordonnances conservatoires *ex parte* contre les trois demandeurs en vertu du par. 225.2(2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*. Madame Talotta, la fille de Mme Tennina et M. Carnovale, le conjoint de fait de Mme Tennina se sont vu eux aussi signifier des avis de cotisation. Un avis de demande d’examen et d’annulation de l’ordonnance conservatoire *ex parte*, en application de l’art. 27 de la *Loi sur les Cours fédérales* a été déposé. Un avis d’appel à la Cour d’appel fédérale de la même ordonnance a également été déposé.

Le ministre du revenu national a demandé l’annulation de l’avis d’appel des demandeurs contre les ordonnances conservatoires rendues par la Cour fédérale en date du 1<sup>er</sup> septembre 2009 en application des par. 225.2(1) et 225.2(2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*. La requête du ministre a été accueillie et l’avis d’appel a été radié.

1<sup>er</sup> septembre 2009  
Cour fédérale  
(Juge Zinn)

Ordonnances conservatoires prononcées contre les demandeurs

22 janvier 2010  
Cour d’appel fédérale  
(Juges Noël, Evans et Layden-Stevenson)  
Référence neutre : 2010 FCA 25

L’avis d’appel des demandeurs est radié

3 septembre 2010  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d’autorisation d’appel et demande d’autorisation d’appel, déposées

**33787 Her Majesty the Queen v. Normand Dubé**

(Que.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE) (SEALING ORDER) (COURT FILE CONTAINS INFORMATION THAT IS NOT AVAILABLE FOR INSPECTION BY THE PUBLIC)

Criminal law – Procedure – Evidence – Duties of Crown – Disclosure of evidence – Confidentiality under s. 37 of *Canada Evidence Act* – Whether courts below correctly concluded that confidentiality of police report not protected on grounds of specified public interest – Application of s. 37(1) of *Canada Evidence Act.*, R.S.C. 1985, c. C-5.

Mr. Dubé complained that he had arrested by force on May 10, 2006 by a police officer from the municipality of Terrebonne who had unlawfully entered his private property. On October 20, 2006, he filed a complaint against that officer, which led to an investigation by the Saint-Jérôme municipal police. Mr. Dubé was charged with dangerous driving, forcible confinement, obstruction and assaulting a peace officer. Following his preliminary inquiry, he was discharged on all of those charges. Following the investigation, the Crown refused to lay criminal charges against the police officer. Mr. Dubé instituted a private criminal prosecution against the officer. The Crown obtained a stay of proceedings, and Mr. Dubé then filed a motion for *certiorari* against the stay of proceedings and applied for the disclosure of evidence so he could obtain a copy of the investigation report.

September 2, 2009  
Quebec Superior Court  
(Fraser J.)

Application for disclosure of evidence: objection to disclosure of investigation report based on s. 37(1) of *Canada Evidence Act* dismissed and Crown ordered to give copy to Respondent

July 28, 2010  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Dutil, Duval Hesler and Léger JJ.A.)  
2010 QCCA 1377

Appeal dismissed

August 19, 2010  
Supreme Court of Canada  
(Rothstein J.)

Motion to extend time to serve and file leave application to September 30, 2010 allowed

September 30, 2010  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**33787**      **Sa Majesté la Reine c. Normand Dubé**  
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE MISE SOUS SCELLÉS) (LE DOSSIER DE LA COUR RENFERME DES DONNÉES QUE LE PUBLIC N'EST PAS AUTORISÉ À CONSULTER)

Droit criminel – Procédure – Preuve – Devoirs de la Couronne – Divulgence de la preuve – Confidentialité sous l’art. 37 de la *Loi sur la preuve au Canada* - Est-ce à bon droit que les instances inférieures ont conclu à l’absence d’une raison d’intérêt public déterminée qui protégerait la confidentialité du rapport de police? – Application de l’article 37(1) de la *Loi sur la preuve au Canada.*, L.R.C. 1985, c. C-5.

M. Dubé se plaint d'avoir été victime d'une arrestation musclée le 10 mai 2006, par un policier de la municipalité de Terrebonne, qui aurait illégalement pénétré sur sa propriété privée. Le 20 Octobre 2006, il a porté plainte contre ce policier, ce qui a donné lieu à une enquête par la Sûreté municipale de Saint-Jérôme. Des accusations pour conduite dangereuse, séquestration, entrave et voies de fait contre un agent de la paix ont été portées contre Dubé. Au terme de son enquête préliminaire, il a été libéré de toutes ces accusations. Après l'enquête, le ministère public a refusé de porter des accusations criminelles contre ce policier. M. Dubé a entrepris une poursuite criminelle privée contre le policier. Le ministère public a obtenu un arrêt des procédures et M. Dubé a alors déposé une requête en *certiorari* à l'encontre de l'arrêt des procédures et a demandé une demande de communication de preuve pour obtenir une copie du rapport d'enquête.

Le 2 septembre 2009  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Fraser)

Demande de communication de preuve : opposition à divulgation de rapport d'enquête, fondée sur l'art. 37(1) de la *Loi sur la preuve au Canada*, rejetée et Ministère public ordonné de remettre copie à intimé.

Le 28 juillet 2010  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Dutil, Duval Hesler et Léger)  
2010 QCCA 1377

Appel rejeté

Le 19 août 2010  
Cour suprême du Canada  
Le juge(Rothstein )

Requête en prorogation de délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation au 30 sept, 2010 est accordée.

Le 30 septembre 2010  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**33855 University of British Columbia v. Howard Lam, Arpel Industries Ltd., carrying on business as Arpel Security Systems; Arpel Security Systems Ltd.; Arpel Security and Monitoring Ltd., Enerand Holdings Ltd., carrying on business as Caltech Tech Services, Peter Moore, carrying on business as Moore Security Systems, Thermo Forma inc., Vancouver Coastal Health Authority operating as Vancouver General Hospital and UBC Hospital, Mallinckrodt, inc., Sanyo Electric Co. Ltd.**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Class actions – Common issues – Preferable procedure - Appellate court reversing application judge's rejection of two proposed common issues and his decision on whether a class proceeding would be the preferable procedure to resolve the common issues – In the context of the various provincial and federal statutory schemes for certification across Canada, what is the appropriate standard of review of certification decisions - *Class Proceedings Act*, R.S.B.C. 1996, c. 50.

The supply of electricity to a freezer operated by the applicant's Andrology Lab was interrupted when a circuit breaker tripped. The freezer was a cryopreservation unit for storing cells at a temperature below -130 degrees Celsius. It contained sperm samples belonging to the respondent Mr. Lam and other men who were undergoing medical treatments that could adversely affect their reproductive capacity. The freezer's security alarm system failed to function and the freezer was without power for some time. The drastic rise in temperature rendered the sperm immobile and may have destroyed their genetic material.

Mr. Lam commenced an action against the applicant in contract and negligence. He brought an application on his own behalf and on behalf of all others who had sperm samples stored in the freezer, for an order certifying the proceeding as a class action. The applicant denied liability on the basis that it had met the applicable standard of

care for an operator of a sperm storage facility and also in reliance upon a limitation of liability and exclusion clause in the agreement signed by most participants. One of the proposed common issues was whether the exclusion clause was enforceable given that the agreement did not name the applicant as a party. The applicant issued third party notices to parties involved in the freezer's manufacture, distribution installation, and security alarm system installation, and opposed the application for certification.

February 19, 2009  
Supreme Court of British Columbia  
(Butler J.)  
2009 BCSC 196

Application for certification as a class proceeding dismissed

June 25, 2010  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Finch C.J., Hall and Bennett JJ.A.)  
2010 BCCA 325

Appeal allowed; Action certified as a class proceeding

September 22, 2010  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**33855 University of British Columbia c. Howard Lam, Arpel Industries Ltd., faisant affaire sous la dénomination sociale Arpel Security Systems; Arpel Security Systems Ltd.; Arpel Security and Monitoring Ltd., Enerand Holdings Ltd., faisant affaire sous la dénomination sociale Caltech Tech Services, Peter Moore, faisant affaire sous la dénomination sociale Moore Security Systems, Thermo Forma inc., Vancouver Coastal Health Authority exerçant ses activités sous le nom de Vancouver General Hospital et UBC Hospital, Mallinckrodt, inc., Sanyo Electric Co. Ltd.**  
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile – Recours collectifs – Questions communes – Meilleur moyen – La cour d'appel a infirmé le rejet par le juge de première instance de deux questions communes proposées et sa décision sur la question de savoir si un recours collectif est le meilleur moyen de régler les questions communes – Dans le contexte des divers régimes provinciaux et fédéral d'autorisation au Canada, quelle norme de contrôle convient-il d'appliquer à l'égard des questions portant sur l'autorisation? - *Class Proceedings Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 50.

L'approvisionnement en électricité d'un congélateur exploité par le laboratoire d'andrologie de la demanderesse a été interrompu lors du déclenchement d'un disjoncteur. Le congélateur était une unité de cryopréservation pour la conservation de cellules à une température inférieure à moins 130 degrés Celsius. Il renfermait des échantillons de sperme appartenant à l'intimé M. Lam et à d'autres hommes qui recevaient des traitements médicaux susceptibles d'avoir des effets indésirables sur leur capacité de reproduction. L'alarme du congélateur n'a pas fonctionné et le congélateur a été hors tension pendant un certain temps. La hausse radicale de température a eu pour effet d'immobiliser les spermatozoïdes et a pu détruire leur matériel génétique.

Monsieur Lam a intenté contre la demanderesse une action en responsabilité contractuelle et en négligence. Il a introduit une demande, en son propre nom et au nom de tous les autres qui avaient fait conserver des échantillons de sperme dans le congélateur, pour une ordonnance autorisant l'instance comme recours collectif. La demanderesse a décliné toute responsabilité, alléguant avoir satisfait à la norme de diligence applicable à un exploitant d'installation de conservation du sperme et invoquant également une clause de limitation et d'exclusion de la responsabilité dans le contrat signé par la plupart des participants. Une des questions communes proposées était la question de savoir si la clause d'exclusion de la responsabilité était exécutoire, vu que le contrat ne nommait

pas la demanderesse comme partie. La demanderesse a délivré des avis de mise en cause aux parties impliquées dans la fabrication, la distribution et l'installation du congélateur et l'installation du système d'alarme et s'est opposée à la demande d'autorisation.

19 février 2009  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Butler)  
2009 BCSC 196

Demande d'autorisation comme recours collectif,  
rejetée

25 juin 2010  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juge en chef Finch, juges Hall et Bennett)  
2010 BCCA 325

Appel accueilli; action autorisée comme recours  
collectif

22 septembre 2010  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée